

No. 20281

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
and
SENEGAL**

Agreement concerning financial co-operation – *Various projects (139,950,000 DM)*. Signed at Dakar on 15 October 1979

Authentic texts: German and French.

Registered by the Federal Republic of Germany on 31 July 1981.

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE
et
SÉNÉGAL**

Accord de coopération financière – *Projets divers (139 950 000 DM)*. Signé à Dakar le 15 octobre 1979

Textes authentiques : allemand et français.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 31 juillet 1981.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL
REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF SENEGAL CONCERNING FINANCIAL CO-
OPERATION

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Senegal,

In the spirit of the friendly relations existing between the Federal Republic of Germany and the Republic of Senegal,

Desiring to consolidate and strengthen these friendly relations through financial co-operation as partners,

Aware that the maintenance of these relations constitutes the basis for the present Agreement,

With a view to contributing to social and economic development in the Republic of Senegal,

Have agreed as follows:

Article 1. 1. The Government of the Federal Republic of Germany shall enable the Government of the Republic of Senegal or other borrowers, to be chosen jointly by both Governments, to obtain loans of up to DM 139.95 million (one hundred and thirty-nine million nine hundred and fifty thousand deutsche mark) from the Kreditanstalt für Wiederaufbau (Reconstruction Loan Corporation), Frankfurt am Main, for the projects specified in paragraph 2 below, provided that, on examination, they are considered deserving of support.

2. The loans are intended to finance the following projects:

- (a) Granary: DM 4.5 million (four million five hundred thousand deutsche mark);
- (b) Slaughterhouses in regional centres: DM 7.1 million (seven million one hundred thousand deutsche mark);
- (c) Connection of additional localities to the Lac de Guiers water conduit: DM 10.5 million (ten million five hundred thousand deutsche mark);
- (d) St. Louis water supply: DM 16.2 million (sixteen million two hundred thousand deutsche mark);
- (e) Tambacounda – Mali border Road: DM 72 million (seventy-two million deutsche mark);
- (f) SOFISEDIT Development Bank: DM 5 million (5 million deutsche mark);
- (g) N'Gnith pumping station: DM 2.5 million (two million five hundred thousand deutsche mark);
- (h) Equipment of wells: DM 9 million (9 million deutsche mark);
- (i) Nianga II irrigation area: DM 13,150,000 (thirteen million one hundred and fifty thousand deutsche mark).

¹ Came into force on 15 October 1979 by signature, in accordance with article 8.

3. The projects specified in paragraph 2 above may, by agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Senegal, be replaced by other projects.

Article 2. The utilization of these loans and the terms and conditions on which they will be granted shall be determined by agreements to be concluded between the borrower and the Kreditanstalt für Wiederaufbau, which shall be subject to the legal provisions applicable in the Federal Republic of Germany.

Article 3. The Government of the Republic of Senegal shall exempt the Kreditanstalt für Wiederaufbau from all taxes and other public charges levied in the Republic of Senegal in connection with the conclusion and execution of the agreements referred to in article 2.

Article 4. The Government of the Republic of Senegal shall allow passengers and suppliers free choice of transport enterprises for such maritime or air transport of persons and goods as arises from the grant of the loans; it shall refrain from taking any measure that might exclude or impair the participation of transport enterprises having their principal place of business in the German area of application of this Agreement and shall grant any permits necessary for participation by such transport enterprises.

Article 5. Unless otherwise specified in individual cases, the provision of supplies and services for projects financed by means of the loans shall be subject to international tender.

Article 6. With regard to supplies and services resulting from the grant of the loans, the Government of the Federal Republic of Germany attaches particular importance to the preferential utilization of the economic potential of *Land Berlin*.

Article 7. With the exception of the provisions of article 4 which relate to air transport, this Agreement shall also apply to *Land Berlin*, unless the Government of the Federal Republic of Germany makes a contrary declaration to the Government of the Republic of Senegal within three months following the entry into force of the present Agreement.

Article 8. This Agreement shall enter into force on the date of its signature.

DONE at Dakar on 15 October 1979, in two original copies, each in the German and French languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Federal Republic of Germany:

[Signed]

A. TÖRÖK

For the Government of the Republic of Senegal:

[Signed]

OUSMANE SECK